

Các biểu mẫu,
checklist
phù hợp cho mọi
tổ chức

QUẢN TRỊ NHÂN SỰ ĐÚNG

THE BIG BOOK OF HR

Nhóm dịch VNHR | Lê Đức Thuận hiệu đính


"Tôi vô cùng ấn tượng với cách truyền đạt những "hiểu biết nội tình" sâu sắc hay "những điều cần biết" mà hầu hết những người làm nhân sự chỉ học được qua các phép thử đúng-sai. Giá như tôi có được cuốn sách này khi mới bước vào nghề nhân sự!"

– Sarah Rajtick, Tư vấn trưởng *Rajtick Consulting*

BARBARA MITCHELL & CORNELIA GAMLEM

VNHR
EMPOWER VIETNAM HUMAN RESOURCES

alpha
books
Knowledge is power

 NHÀ XUẤT BẢN
CÔNG THƯƠNG

LỜI KHEN TẶNG DÀNH CHO *QUẢN TRỊ NHÂN SỰ ĐÚNG*

“Gamlem và Mitchell đã rất xuất sắc trong việc cung cấp một lộ trình về những bí mật của việc quản lý con người thành công trong môi trường kinh doanh phức tạp ngày nay. Các tác giả hiểu lịch sử và nguồn gốc của nghề nhân sự cũng như tầm quan trọng của việc nắm bắt sự thay đổi để đáp ứng những thách thức hiện tại và tương lai. *Quản trị nhân sự đúng* là cuốn sách toàn diện, súc tích và là tài liệu tham khảo thiết yếu cho mọi chuyên gia nhân sự, nhà quản lý và chủ doanh nghiệp.”

– Mary Walter Aurther, SPHR,
Giám đốc tuyển dụng nhân tài Enviva Biomass

“Tôi rất vui khi thấy một nguồn tài nguyên dồi dào có thể giúp hướng dẫn các chuyên gia nhân sự trong việc đầu tư nguồn nhân lực của họ. Cuốn sách này cung cấp một bộ khung về quản lý nguồn nhân lực trong các lĩnh vực tuyển chọn và giữ chân nhân tài hàng đầu, các chương trình gắn kết nhân viên và chính sách đãi ngộ tổng thể. Những chương trình này sẽ giúp thúc đẩy chiến lược và sứ mệnh của tổ chức, tạo ra một lực lượng lao động gắn bó, cam kết cao và cải thiện đáng kể hiệu quả làm việc cũng như lợi nhuận tổng thể.”

Angela Galyean, Phó Chủ tịch phụ trách nhân sự Intelsat

“Tôi rất hào hứng với ấn bản mới này – một cuốn sách hướng dẫn quản lý nhân sự toàn diện. Sách đưa ra những lời khuyên thiết thực và hữu ích để đưa kiến thức vào thực tế. Đây là một cuốn sách “phải có” đối với các nhà quản lý ở mọi cấp độ. Tôi khuyên bạn nên ứng dụng nó trong tổ chức của mình.”

Judy Perrault, CEO Mindbank

“Trong cuốn sách toàn diện này, các tác giả cung cấp cho độc giả nhiều thông tin, những câu chuyện, những nguồn tài nguyên và những câu hỏi thảo luận để dẫn dắt bạn vào thế giới tuyệt vời của quản trị nguồn nhân lực. Hai chuyên gia đáng kính trong ngành nhân sự Mitchell và Gamlem đã hào phóng chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm của họ trong cuốn sách mới đầy giá trị này.”

Sharon Armstrong, tác giả sách về nhân sự

“Để đạt được sự khôn ngoan, trước tiên bạn phải học được ngôn ngữ của khán giả. Tiếp đó, bạn phải đặt mình vào vị trí của họ, thực hiện các công việc và tạo ra một lối đi riêng. Cuối cùng, bạn cần đơn giản hóa và biết đâu là chỗ để

QUẢN TRỊ NHÂN SỰ ĐÚNG

THE BIG BOOK OF HR

THE BIG BOOK OF HR © 2015 by Robert M. Grant, and Cornelia Feldman
Original English language edition published by Red Wagon Books, LLC
65 Park Street East, Westborough, MA 01581, USA
All rights reserved.
The Vietnamese edition translated to Alpha Books Co through Special
Rights Agency, SCJSC Vietnam.

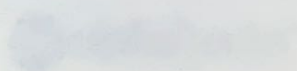
QUẢN TRỊ NHÂN SỰ ĐÚNG

Bản quyền thuộc về © Công ty Cổ phần Sách Alpha, 2019

Khi mua bản quyền này, người mua bản quyền này được phép sao chép
bản quyền sách này để dùng trong nội bộ doanh nghiệp của mình
mà không cần xin phép trước từ nhà xuất bản của Công ty Cổ phần Sách Alpha.

Góp ý và nhận xét từ bạn bè và gia đình về bản dịch này rất được hoan nghênh.
Liên hệ với nhà xuất bản để được thông tin chi tiết về bản quyền này.
Liên hệ với nhà xuất bản để được thông tin chi tiết về bản quyền này.

NHÀ XUẤT BẢN SÁCH ALPHA



BARBARA MITCHELL

& CORNELIA GAMLEM



QUẢN TRỊ NHẬN SỰ ĐÚNG

THE BIG BOOK OF HR

Nhóm dịch VNHR | Lê Đức Thuận hiệu đính

(Tái bản lần thứ nhất)

NHÀ XUẤT BẢN CÔNG THƯƠNG



MỤC LỤC

Lời tựa	9
Khuyến nghị	12
Hướng dẫn sử dụng cuốn sách.....	13

PHẦN MỘT

TUYỂN CHỌN VÀ HỘI NHẬP NHÂN VIÊN MỚI

Chương 1	Giới thiệu về quản trị nhân sự	17
Chương 2	Hoạch định nguồn nhân lực – Hoạch định thành công.....	33
Chương 3	Khung pháp lý về quyền của người lao động	49
Chương 4	Tuyển dụng có chiến lược.....	68
Chương 5	Bản mô tả công việc	78
Chương 6	Xác định tiêu chuẩn tuyển dụng.....	89
Chương 7	Tuyển dụng nội bộ hay bên ngoài tổ chức?	97
Chương 8	Tuyển dụng từ bên ngoài	105
Chương 9	Phỏng vấn	126
Chương 10	Ra quyết định tuyển dụng	144
Chương 11	Mời ứng viên nhận việc	152
Chương 12	Hội nhập nhân viên mới	160

PHẦN HAI

GẮN KẾT VÀ GIỮ CHÂN NHÂN VIÊN

Chương 13	Chiến lược giữ chân nhân viên	178
Chương 14	Gắn kết nhân viên	193
Chương 15	Làm việc linh hoạt.....	205
Chương 16	Khen thưởng và Công nhận	219

PHẦN BA
CHÍNH SÁCH ĐÁI NGỘ TỔNG THỂ

Chương 17	Khung pháp lý của việc chi trả lương thưởng	228
Chương 18	Tổng quan về lương thưởng	243
Chương 19	Xây dựng thang bảng lương.....	260
Chương 20	Khung pháp lý về phúc lợi dành cho nhân viên.....	285
Chương 21	Phúc lợi dành cho nhân viên	299

PHẦN 4

PHÁT TRIỂN NHÂN VIÊN

Chương 22	Đánh giá nhu cầu phát triển nhân viên.....	319
Chương 23	Các phương pháp tốt nhất để phát triển nhân viên.....	326
Chương 24	Huấn luyện – Chiến lược phát triển nhân viên.....	344
Chương 25	Quản lý hiệu quả công việc	354
Chương 26	Các cuộc hội thoại quan trọng.....	378

PHẦN NĂM

QUAN HỆ LAO ĐỘNG

Chương 27	Quan hệ nhân viên và quan hệ lao động.....	391
Chương 28	Chuyển từ xung đột sang hợp tác	415
Chương 29	Quản lý rủi ro	429
Chương 30	Chấm dứt quan hệ lao động.....	450
Kết luận	Những xu hướng mới nổi và các thách thức	470
Phụ lục.....		476
Tài nguyên bổ sung.....		476
Chú thích.....		584
Giới thiệu về các tác giả.....		599
Chỉ mục.....		604
Về dịch giả Lê Đức Thuận.....		609

LỜI TỰA

Quản trị nhân sự trước đây vốn chỉ được coi là ngành chuyên làm các công việc hành chính, nhưng bây giờ quản trị nhân sự đã tham gia tích cực vào việc thiết lập chiến lược xoay quanh những người mà công việc của họ sẽ đưa tổ chức hướng tới việc đạt được nhiệm vụ, tầm nhìn và mục tiêu.

Trong suốt 20 năm qua, Câu lạc bộ Nhân sự Việt Nam (VNHR) luôn kiên trì với sứ mệnh hỗ trợ các cộng đồng nhân sự trong nước, góp phần vào sự nghiệp phát triển ngành quản trị nhân sự, phát triển đội ngũ các quản lý, chuyên viên phụ trách quản trị nguồn nhân sự chuyên nghiệp, đồng thời tham gia hỗ trợ ban lãnh đạo điều hành phát triển tổ chức. Xa hơn, hoài bão của VNHR là góp sức “nâng tầm nguồn nhân lực Việt”, chung tay xây dựng và phát triển đất nước.

Các chương trình hoạt động của VNHR trong nhiều năm qua tập trung vào việc kết nối các nguồn lực trong cộng đồng, cùng chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm, đào tạo chuyên môn cho đội ngũ làm nhân sự. Lực lượng này là những người đảm trách nhiệm vụ quản lý và phát triển nguồn nhân lực nhằm phục vụ mục tiêu phát triển bền vững của tổ chức. Đến nay, VNHR có hàng trăm hội viên đã và đang giữ những vai trò quan trọng trong các tập đoàn đa quốc gia, các công ty, tổ chức trong và ngoài nước.

Song song với các hoạt động đào tạo và phát triển nguồn nhân lực, VNHR mong muốn xây dựng một tủ sách chuyên môn cho những người làm nhân sự bởi kiến thức là vô hạn. Dự án này quy tụ các chuyên gia được đào tạo bài bản về chuyên ngành quản trị nguồn nhân lực, có nhiều năm kinh nghiệm cùng tham gia biên soạn các tài liệu quản trị phù hợp để ứng dụng trong các doanh nghiệp Việt Nam; đồng thời tuyển chọn các cuốn sách hay về quản trị nguồn nhân lực trên thế giới để biên dịch và giới thiệu đến độc giả.

Với mong muốn xây dựng một Tủ sách Nhân sự với nhiều sách hay và có giá trị, VNHR hợp tác cùng Alpha Books lựa chọn những cuốn sách về quản trị nhân sự hay trên thế giới để giới thiệu đến độc giả Việt Nam. Cuốn sách mà bạn đang cầm trên tay đã được chúng tôi cân nhắc lựa chọn và biên dịch. Nhóm biên dịch cuốn sách là những người làm lâu năm trong ngành nhân sự, yêu nghề và mong muốn đem đến cho độc giả những cuốn sách chuyên môn có chất lượng dịch thuật tốt nhất.

Sách *Quản trị nhân sự đùng* (The Big Book of HR) của Barbara Mitchell và Cornelia Gamlem được viết theo dạng cẩm nang thực hành, song cũng giúp người đọc nhìn nhận và hiểu rõ hơn vai trò ngày càng quan trọng của nhân sự trong một tổ chức. Các hướng dẫn thực hành nhân sự trong cuốn sách là khá đầy đủ, chi tiết, bao quát các chức năng cơ bản của quản trị nhân sự trong tổ chức, bên cạnh đó là các biểu mẫu nhân sự để tham khảo. Tuy các hướng dẫn và biểu mẫu trong cuốn sách dựa theo các hoạt động nhân sự và pháp luật lao động của Hoa Kỳ, nhưng các quy trình cơ bản trong chức năng nhân sự là tương đồng và phổ biến. Đây là bộ tài liệu có giá trị tham khảo, hiệu chỉnh để ứng dụng trong các doanh nghiệp Việt Nam.

Phiên bản mới nhất của cuốn sách cập nhật những xu hướng, thay đổi trong lĩnh vực quản trị nguồn nhân lực; tác động của sự phát triển công nghệ tới cách thức kinh doanh, tổ chức, quản lý

doanh nghiệp, quản lý công việc và nguồn nhân lực. Cuốn sách nhắc nhở những người làm nhân sự phải luôn chủ động cập nhật kiến thức, nắm bắt những xu hướng, thay đổi trong lĩnh vực quản trị nhân sự để chủ động ứng biến, duy trì sự cạnh tranh và phát triển tổ chức vững mạnh.

Nhóm biên dịch và hiệu đính rất mong bạn đọc có những phản hồi, góp ý để những lần tái bản sau được hoàn thiện hơn.

Sáng lập viên - Chủ tịch

Câu lạc bộ Nhân sự Việt Nam

THS. LÊ HỒNG PHÚC

Phân ban: Giáo dục và giữ chân nhân tài

(Chương 13-16)

KHUYẾN NGHỊ

Quản trị nhân sự đúng được xuất bản chỉ nhằm hướng dẫn thông tin. Bạn đọc nên hiểu rằng mặc dù cuốn sách được cấu trúc nhằm cung cấp các thông tin chính xác và hiện hành về các vấn đề tuân thủ pháp luật lao động tại thời điểm xuất bản, nhưng thông tin trong tài liệu này về bản chất là thông tin chung và không nên xem là tư vấn mang tính pháp lý. Luật pháp và các quy định luôn có sự thay đổi. Các thông tin trong cuốn sách này cũng như bất kỳ thông tin nào được tìm thấy trên Internet đều không thể thay thế cho các tư vấn mang tính pháp lý. Việc giải quyết từng tình huống mà độc giả gặp phải cuối cùng cần phải được xác định dựa theo từng trường hợp cụ thể, tùy thuộc vào các sự kiện cụ thể và cần có các tư vấn mang tính pháp lý thích hợp.

NHÀ XUẤT BẢN CÔNG THƯƠNG

Trụ sở: Số 655 Phạm Văn Đồng, Bắc Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: (024) 3 93401562 Fax: (024) 3 938 7164

Websites: <http://nhaxuatbanconghuong.com>

Email: nxbct@moit.gov.vn

QUẢN TRỊ NHÂN SỰ ĐÚNG

Chịu trách nhiệm xuất bản

Giám đốc - Tổng biên tập

NGUYỄN MINH HUỆ

Biên tập: Tôn Nữ Thanh Bình,

Đông Thị Thu Thủy,

Lương Thị Ngọc Bích

Trình bày: Vũ Lê Thu

Thiết kế bìa: Nguyễn Mạnh Cường

In 3.000 cuốn, khổ 16 x 24 cm

tại Công ty TNHH MTV In và Thương mại TTXVN - Vinadataxa

Địa chỉ: Số 70/342 Khuong Đình, Hạ Đình, Thanh Xuân, Hà Nội

Số đăng kí kế hoạch xuất bản: 3804-2020/CXBIPH/04-153/CT

Quyết định xuất bản số: 232/QĐ-NXBCT

do Nhà xuất bản Công thương cấp ngày 23/09/2020.

ISBN: 978-604-311-045-6

In xong và nộp lưu chiểu năm 2020.

CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH ALPHA

www.alphabooks.vn

TẠI HÀ NỘI

Địa chỉ: Tầng 3, Số 11A, Ngõ 282 Nguyễn Huy Tưởng, Thanh Xuân, Hà Nội

*Tel: (84-24) 3 722 6234 | 35 | 36 *Fax: (84-24) 3722 6237 *Email: info@alphabooks.vn

Phòng kinh doanh: *Tel/Fax: (84-24) 3 773 8857 *Email: sale@alphabooks.vn

TẠI TP. HỒ CHÍ MINH

Chi nhánh tại TP. Hồ Chí Minh: 138C Nguyễn Đình Chiểu, Phường 6, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

*Tel: (84-28) 3 8220 334 | 35